

El Duende

SEMANARIO DE AVISOS, NOTICIAS Y CRÍTICA POLÍTICA

Año I

San Miguel de Culera 6 de Febrero de 1916

Núm. 1

LA CORRESPONDENCIA A LA DIRECCIÓN

Redacción y Administración:

Rambla del Puerto, n.º 44

No se admiten otros originales que el de las personas que estén corrientes de cédula personal

LECTOR AMABLE

Hay quien, prejuzgando intenciones y pasándose de listo ha supuesto que la publicación de un periódico era contraproducente. De momento no queremos entretener, nos en averiguarlo y allá vayan todos los que tengan cola de paja. Todas las cosas tienen un límite y en lo que a nosotros atañe, no estamos dispuestos a extender carta de naturaleza con la complicidad del silencio a cuatro listos que se han puesto a la población por montera. La pasividad hasta cierto punto, y los que han tomado nuestra modestia por imbecilidad, estamos dispuestos a probarles el error. Modestos y decentes si, miopes ó imbéciles no. Al tomar billete de salida lo hacemos no tan solo por necesidad de barrer a ciertos petulantes sino también por falta de consideración, hacia nosotros. Los que han creído que podían dispensarse de nuestra tolerancia creyéndose huérfanos de toda protección, también han vivido en el Limbo. Si se nos avasalla veremos, y si es preciso que arda Troya, arderá. No somos de los que en lo recio de la batalla nos metamos en la madriguera como el capitán araña portbouense, por lo contrario, vamos de frente con el pecho descubierto y vulnerables por todas partes.

Suponer que las autoridades públicas no necesitan de la beligerancia del mas ínfimo de los ciudadanos, es suponer mal, porque el insecto más insignificante, clava su aguijón al gigante más encumbra-do. Es nuestro propósito ser meros cooperadores de la buena administración en cuanto se refiere a la jurisdicción municipal; la higiene merecerá nuestra

especial consideración y todo lo que sea engrandecimiento y cultura de la población.

Seremos acicate espolón o sinapismo, para los apáticos e indolentes; vigilaremos las tolerancias del matute y otra clase de concesiones que vayan en perjuicio del erario municipal. Descargaremos el trabuco con carga máxima para hacer pedazos las muletillas con que anda nuestra primera autoridad municipal. En una palabra, queremos que nuestro buen Alcalde sea Alcalde prescindiendo de las aves de mal agüero que le rodean y que cumpla sencillamente con su deber, ejercitando su propio criterio y no el ajeno. Finalmente, sacando el escudo a los cuatro frescales insolventes consuetudinarios de la camorra interna de las familias, desaparecerá la comparsa sembradora de odios, para quedar en su lugar el ambiente fraternal de antaño. Y se nos quedaba en el tintero lo siguiente: Este periódico no obedece a filiación política alguna; estamos cansados y escarmentados de trabajar para los profesionales; no queremos que nos suceda lo de otras veces, que después de obrar honradamente, poniendo la vida y los intereses a la fragua de las ideas, venga un *ente* cualquiera con imperativos, insultos y amenazas, a querer volcar su bilis de basilisco contra personas nobles y dignas, sólo porque cerró el chaleco al sablazo o porque no se prestó a ser un borrego de remate. Este periódico, pues, no obedece a rey ni roque, ni ha de servir de martillo para machacar conservadores, carlistas, liberales o republicanos; es, sencillamente, un periódico de respetos para todos los campos e ideas.

Empero, nos reservamos el legítimo derecho de bajar la careta a los que blasonan de ecuanimidad política y puridad de principios cuando a nuestro

alcalce esté probar lo contrario. Procuraremos siempre sacar el machito de los profesionales sean del bando que quieran, sin que les valga la imagen venerable de nuestro sentido Pí y Margall. Este es, querido lector, nuestro programa o quisi-cosa que prometemos cumplir mientras dure nuestra existencia. Por lo demás, mediremos a todo el mundo con arreglo a las consideraciones y respetos que se nos guarden. Y que somos capaces de cumplir, apelamos al testimonio viviente de una lucha de seis años de uno sólo contra todos para terminar la jornada con más dignidad y vergüenza solos que todos los demás.

LA DIRECCIÓN.

El nuevo engendro político de Port-Bou

Son tales las cosas pasadas en esta población, que bien merece la pena disecarlas en su justo valor.

El Sr. Laporta (Alcalde) cosquilloso como un niño mimado escribió o firmó una hoja allá en vísperas de elecciones municipales. No pudo sufrir que en su carácter de autoridad, se le llamara *apático*.

No pudo digerir una realidad que se abre camino sola y creyó en justa réplica hacer manifestaciones alusivas a D. Rafael Torroella, virtiendo los *adjetivos de traiciones políticas villanías* y otra porción de piropos. Sentí de mi parte un escozor grandioso porque amigo de ambos señores, vi en ello que se ahondaba el abismo que existía entre los dos.

El Sr. Laporta, se lamentaba de que yo no le felicitara por su triunfo electoral, (y que menos podéis hacer que felicitar a la persona que se llama vuestro amigo cuando se os presenta como un niño contento tirando un caballo de cartón?) Y claro está; no quise sacar la golosina ó el caballo de cartón que traía mi amigo metido en la cabeza. Le dije; no te había visto desde tu triunfo pero no puedo por menos que felicitarte, has tenido una votación colosal... Pero, no puedo felicitarte sino más bien censurarte, por tu agresividad contra D. Rafael. Tu hoja es sencillamente una barbaridad que hace sangrar a los hombres pundonorosos como él; D. Rafael merece tus respetos como así el de todos los demás. Mi amigo (entonces) Sr. Laporta, demostró cierto arrepentimiento, confesó que estaba loco e indignado ante el manifiesto de D. Rafael, especialmente después de haberse negado a aceptar un puesto en la candidatura y presentarse independientemente. Pero yo digo que esto no es una razón para hacer afirmaciones de esta naturaleza, porque el que llama a otro traidor en política o villano, o

prueba lo que dice, o pasa plaza de embustero y calumniador. El que acusa debe probar.

Si es una ligereza debe corregirse pero tampoco es admisible tratándose de personas que acupan un cargo público.

Ahora bien: Puesto al tapete el significado de la elección, habrá que sentar la siguiente premisa:

El triunfo del Sr. Laporta deberá significar mayor ecuanimidad política, mayor capacidad administrativa, mayor popularidad, mayor virtud para buscar la felicidad de la población, en una palabra: un *sumun* de virtudes superiores a las del Sr. D. Rafael Torroella.

En artículos sucesivos iremos desmenuzando en que descansa tanta virtud, veremos las concomitancias del Sr. Laporta, su labor política, quienes son sus colaboradores y lo que persiguen; nos trasladaremos en la época de Solidaridad Catalana, a la emigración de los hermanos Sres. Torroella, al *yo acuso* del Sr. Inglés, al porque siendo el Sr. Laporta rabioso solidario se pasó al campo radical, veremos quien hizo al Sr. Laporta concejal y Alcalde y qué hizo de la confianza que depositó en él el Sr. Torroella. Cuando hayamos dicho todo esto, preguntaremos netamente al Sr. Laporta: ¿A dónde agrega usted su triunfo, que son sus fuerzas; radicales, nacionalistas o neutras? ¿Qué es V. al fin? Otra vez solidario, radical o simplemente un moro renegado convertido al cristianismo por tercera vez.

C. DE CAL.

(Continuará)

Noticias de la antevíspera

EL BANQUETE DE LAS GORRAS

En la fiesta de San Antonio, en San Miguel de Culera, celebróse un banquete de cuarenta cubiertos conmemorando la victoria electoral última.

La significación es vista; agregar al insulto el escarnio e inmediateamente una enseñanza dolorosa después de los siglos. Jesucristo tuvo sus renegados, y en este banquete, después de haber abofeteado al bueno, fué necesario exteriorizar el comentario. Fué, pues, el banquete de los renegados, que después de darles entrada generosamente al templo de la democracia apostrofaban a su Dios dando gusto a la gula tal como podría haberlo hecho un Heliogábalo en un momento de su crisis furibunda.

Debemos consignar, no obstante, que avergonzándose de su obra, quisieron ahogar el remordimiento en el pueblo vecino. Parece ser que el Diputado provincial Sr. Inglés hizo acto de presencia y que presidió el Alcalde popular Sr. Laporta. Y las buenas gentes se dicen: ¡Inglés... Laporta...!

pero... y así es. ¡Cómo cambian los tiempos! Los que estamos en el ajo, sabemos que esto contribuye a realizar la popularidad. Demás será decir, que nuestro Alcalde popular fué el que pagó, como es su costumbre, y nada objetamos por cuanto siempre es de aplaudir dar de comer al hambriento, y es lástima que se confunda esta virtud por los gorreros inseparables que no vacilan en afirmar ser una primada.

¿Y la ecuanimidad de este maridaje? Son cuestiones de dignidad y de carácter, y en esto no nos metemos.

UNO DE LA GORRA.

A LAS AUTORIDADES DE CULERA

Es nuestra intención no fustigar, sino colaborar en pro de la población. Hasta ahora las autoridades se han ocupado ejerciendo el cargo más de hacer sus propios negocios que el de sus deberes. Dejar hacer lo que le dé la gana a cada uno, no significa libertad, sino anarquía y retroceso. Y bueno es preocuparse del mejoramiento de la higiene y hacer desaparecer el estercolero público que existe en el barrio del Puerto, donde hay vecinos que de un modo sistemático se han empeñado en que los demás gocen de las pestilencias de sus retretes ambulantes.

Estamos dispuestos a obrar sino fuésemos escuchados, y que no olviden que estos periódicos van todos de uno a uno al Gobierno civil y que de un modo fácil está a nuestro alcance solicitar de la digna autoridad de la provincia la inspección que fuese menester, y con ello la responsabilidad necesaria.

LA ELECTRICIDAD DE CULERA

Es nuestra población de las más desgraciadas y abandonadas de la perla del Ampurdán.

Circundada de luz por todas partes, vive en la más profunda de las tinieblas. No tenemos una sola luz y es forzoso que uno se vaya encima un poste o sobre cualquier transeunte, o que le partan el corazón de una puñalada del modo más impune. Como dicen por allí los de la mayoría municipal, «Culera es un mal grano» y como tal debe ser abandonada apesar de llevar una representación de cuatro concejales. Ya nos ocuparemos de esteriorizar las verdaderas causas ya que nuestra intención de momento es decir dos palabras de la electricidad.

Como ardid electoral en vísperas de elección, se mandó en esa a un señor que empezó a tomar medidas, y pronto se susurró que se trataba de establecer la electricidad ¡Gracias a Dios!—decimos—que

así podremos vernos las narices. Dias después, el Sr. Laporta (Alcalde), afirmaba que era un hecho la instalación, y que la maquinaria estaba comprada y que se había solicitado el permiso de rigor. Lo de la maquinaria quizás resulte aún un proyecto; en cuanto al permiso es verdad, pero parece que el camino tiene algunos obstáculos y aún que anda mediando un negocillo, en el que el Ayuntamiento no quedaría del todo bien. De cualquiera manera será una empresa particular la que se encargaría de ello, caso de solventarse el enredo.

Bueno es que la minoría del Ayuntamiento no se deje sorprender. Todos deben cooperar a esa obra salvando claro, la legalidad y los intereses del común. Tendremos al corriente a nuestros lectores de lo que haya entre bastidores.

La próxima contienda electoral

Como es sabido, la ciudad republicana del Ampurdán y su distrito es un feudo (con sus vasallos y todo) del nacionalismo.

El señor de horca y cuchillo dueño de muchas mesnadas lo es el Sr. Salvatella. Ya sabemos que desde un tiempo a esta parte el *nacionalismo* es sinónimo de republicano y también que el Sr. Salvatella lleva su representación en Cortes.

Ahora afirmó la prensa local y otras voces del campo monárquico, que dicho señor era un encasillado del Gobierno.

Estuvimos a escuchar su peroración no ha mucho creyendo que traería alguna novedad, pero la gente de todos los campos que acudió allí se llevó un chasco.

La consecuencia de los monárquicos especialmente, fué que el señor Salvatella adopta el sistema mas cómodo para comer a dos carrillos. «En Madrid hace de monárquico y en Figueras de nacionalista.» Lo del encasillamiento lo afirmó también la prensa de provincias, y que se acerca ello a la verdad lo prueba que los dinásticos se abstengan de toda preparación. El mismo banquero diputado a Cortes señor Cusí que podría jugar una trastada al acta del señor Salvatella, está a la expectativa, porque si lo del encasillamiento resultara artículo de fé, no dejaría de ser una descortesía por parte del señor Romanones. Ya tendremos al corriente a nuestros lectores después que nos hayamos documentado bien. V veremos también si los radicales servirán de nuevo para hacer triunfar al peor de sus enemigos. Por de pronto corre el rumor con insistencia que el señor Salvatella, tendrá un competidor republicano y las derechas es seguro que a ultima hora sacudirán su indolencia según opinión de algunos.

UNA VICTIMA

Nos referimos al Agente de Aduanas de esta población Sr. Girau. Lamentamos cuanto le sucede y decimos así, porque en ningún modo somos su enemigo.

Sabemos que es bellísima persona e incapaz de hacer daño deliberadamente, y sería mejor si fuese menos aragonés y capaz de andar con cabeza y piernas propias. Sabemos que paga las consecuencias de los Sénecas gramáticos de nuevo cuño, que con sus petulancias no tienen inconveniente en llevar a la horca al que llaman el mejor de sus amigos.

Cuando el Sr. Girau se dé cuenta de ello, será ya tarde. Por de pronto no fie demasiado en la influencia de los ingleses, porque estos son diferentes de V. Debían haber principiado por no exigir ciertas cosas de la imprenta, pero como que con eilo satisfacía venganza personal, no se vaciló en acudir allí.

Encarecemos al Sr. Girau que en sus momentos de reflexión trate de vislumbrar quien de sus falsos amigos puede tener interés en su desgracia y quizás vea que los solapados están en su propio campo. Este consejo agradézcalo el que es amigo de V. o sea al

DUENDE.

Una justificación de los privilegios.

La sabiduría prevaice por su virtud sobre toda ignorancia.

La voz de la verdad, tanto por su condición de certeza como por la psíquica esencia de su espíritu; tanto por su propia justificación cuanto por el elocuente acento de su firmeza, tiene, infaliblemente, más privilegio que la voz del error, que es el que, por desgracia, desorienta los planes de la ciencia y perturba el psiquis racional. La verdad, su filosófica afirmación, ¿que excelencias la distinguen para ser más querida que el error, que extravía los actos del pensamiento, la finalidad de las ideas? La verdad, ¿puede ser amiga de la falacia? La verdad, qué papel desempeña en la esfera espírita? La verdad, ¿puede negarse a sí misma? No, no son estas las preguntas que esencialmente debemos dirigirnos; lo primero que hay que hacer es comparar la verdad con el error, con la maldad y con lo antiestético. Si de ello no resulta una especie de conformidad fraternal, entonces, con imparcial criterio de conciencia clara, comparémosla con la ciencia, con el bien y la estética, de cuya comparación nos resultará una íntima fraternidad indisoluble.

¿Qué nos dice lo resultado? Que la verdad es amiga de lo científico, de lo ético y de lo bello. Lue-

go la verdad por virtud de su naturaleza nunca confraternizará con el error de los *retrógrados* ni de los *exagerados*. Los unos pueden ser ignorantes o hipócritas, los otros, instruidos y neuróticos; pero tanto los retrógrados como los exagerados aparecen fanáticos y algunos de ellos muy pillos o rebeldes.

La voz del Espiritualismo, de la Verdad, de la Ciencia, del Bien, de lo Estético, en una palabra, de lo infalible en el orden de lo cierto y del progreso, patentizan la desigualdad. lo perfectible, lo mejorable, el privilegio que existe en la entidad de todos estos términos comparados con el error, lo falso, lo perverso, lo falaz, lo reprobable, etc., etc.

Si la razón léxica en la lógica de las ideas admite privilegios; si la filosofía no refuta la desigualdad metafísica de la existencia de los tales; si la esclarecida hermenéutica, la buena y acertada interpretación lo comprende así y asienta, ¿por qué queréis diferenciar a los espíritus de las ideas generales? Los espíritus con mayor motivo de excelencia han sido creados por el *Yo del cosmos* con privilegios que los distingue a unos más que a otros. No dudéis de esta incontravertible verdad, voz pura, de una afirmación espírita que prepondera sobre todas las verdades.

Retrógrados: el progreso no estaciona.

Exagerados: no precipitéis el paso.

Humanos: la verdad os convida y enciende la luz de las inteligencias para que caminéis por la senda de la virtud, del amor, del progreso, que, si así lo hacéis, cada día nos aproximaremos más a nuestro Centro: la Divinidad, Substancia espírita de la Vida, esencia del Sér y del Principio de los privilegios en la gloriosa perfección.

UN PROGRESISTA.

RAZONES DE CONSIDERACIÓN

¿Comprendes que la República es mejor que la monarquía, verdad? ¿Por qué razón, pues, tienes un gobierno monárquico?

¿No recordáis que España fué republicana? Sí; y sabemos que hoy lo es también; pero la fuerza y los tiranos son las dos columnas que la sostienen.

Somos los más, obreros: somos los que podemos hacer mucho en bien de la patria; somos los que podemos destruir las rémoras del progreso y edificar una España fuerte, republicana. ¿Que hacemos pues?

¿Podemos contar con tu voto para la República? ¿Qué es la República? Una verdadera democracia

apoyada en la justicia del derecho y en el derecho de la justicia; una forma de gobierno que respeta todos los ideales y todas las creencias, que democratiza las leyes, los principios y las costumbres, que obrando de distinto modo que los gobiernos dinásticos, reaccionarios, se afianza en la igualdad, en la fraternidad y en la libertad, sobre cuyos pedestales se regulariza la justicia, el orden social y la legitimidad de los derechos del ciudadano; sobre cuyos principios prevalece el amor patrio por encima de todos los amores.—Contad con mi voto y mi adscripción.

Un admirador de EL DUENDE.

En Port-Bou y Culera

El problema de las subsistencias

No obstante las laudables medidas adoptadas por el Ministro de Hacienda para obtener la rebaja en los artículos de primera necesidad, no será posible nada práctico, si a ello no va acompañada la siguiente disposición: Ordenar por el Ministerio del Ramo a todos los Sres. Gobernadores y éstos a todos los Alcaldes que confeccionen una tabla de tarifas de los artículos en venta al consumidor. La guerra es, en realidad, la causa primordial de que muchas materias primas destinadas a la industria sufran gran alteración en los precios, para ese caso las medidas del arancel, aún perjudicando al Tesoro, pueden dar buen resultado.

Pero en lo que respecta a productos propios que sobran en España, sólo la acaparación en los mercados, es el alza injustificada, alza que permite enriquecer a unos cuantos a costa de la necesidad de los más.

En términos generales, la guerra permite formar la tapadera de la explotación. Pidase el artículo que se quiera en todos los órdenes del comercio, y se contestará que la escasez a *causa de la guerra* ha producido la alteración en alza del artículo que se pida.

Lo que en realidad existe, es una explotación descarada no ya a paciencia de las Autoridades locales de las poblaciones, sino con la tolerancia de las mismas. Se trata, Sr. Ministro, que en la mayoría de los pueblos, no tenemos quien defienda los intereses del pueblo consumidor. Se trata que los precios son puestos a capricho de los tenderos, precios que no guardan relación con los de la factura de compra ni aún después de adicionar los fletes y transportes. Es el robo legal consentido por Autoridades indolentes que no quieren indisponerse con los que mañana tendrán que darles el voto para lucir de nuevo la vara de Autoridad. Ya no es eso

sólo; el robo más descarado aún, tolerado y consentido por estas Autoridades es el de la balanza, es que ya no se puede vivir porque el carnicero, el verdulero, el panadero y los colmados roban en el peso después de hacerlo en la calidad y el precio. Estas Autoridades que creen cumplir con su deber paseando su personalidad con humos de suficiencia, son las únicas responsables de la explotación legal, no ya de los pueblos que nos interesa, sino de la mayoría. Es que Sr. Ministro, el pueblo consumidor no sabe a quien acudir en demanda de auxilio, porque si la Autoridad municipal es la única que puede poner remedio y se cruza de brazos... Por esto es inútil que el Sr. Ministro se haga pedazos buscando el remedio si antes no se aprietan las clavijas a las Autoridades complacientes y se mete a la cárcel a los que estafan escudándose en ellas. En el próximo número destallaremos los precios de las mercaderías vendidas al detalle en Figueras, y los precios al detalle de las poblaciones de Culera y Port-Bou. En las diferencias se verá la inmensa explotación que se hace al pobre consumidor usando el *estribillo* causado por la guerra.

UN NOMBRE ENTRE LOS BUENOS

Es nuestra costumbre enaltecer a los buenos como fustigar a los apáticos y malos sean del campo que sean. Llenamos con ese sentido una noble misión al citar como hombre preclaro y digno de alabanza a D. Baltasar Molar, propietario acaudalado en todo el distrito. Modesto en sus benéficas obras, no pudo evitar, sin embargo, que EL DUENDE descubriera los preparativos de una acción que le honra. Trata dicho señor de establecer una fuente pública en la Rambla del Puerto de Culera.

A cuyo efecto, hizo la compra de un pedazo de montaña llamada de los cañones donde existe la mejor agua potable de esta comarca.

Será, pues, agua corriente de condiciones inmejorables.

Bien haya el Sr. Molar por su benemérita acción y con ello demostrará haberse apiadado de los vecinos de esta barriada que por la incuria municipal se ve obligada a beber agua de un pozo manantial, que si no es de malas condiciones, es en cambio un foco de infección por la serie de cacharros que van dentro y de los miasmas de un estercolero que, a guisa de jardín público, está a su alrededor. Venga pues la rica fuente Sr. Molar y séanos dado a nosotros ser los primeros en sentar el testimonio de gratitud y esculpir su venerable nombre en estas humildes páginas.

MAS MEMORIA, COLEGA

De acuerdo completamente con «Empordá Federal» censuramos la parcialidad de la junta administrativa de Llansá con respecto a los bienes de doña Dolores Falcó.

No es justa la parte del león que se ha hecho, como no es justa ninguna clase de privilegios, sobre todo, cuando en Llansá existen muchachas pobres tan dignas como las favorecidas. Pero lo que nos extraña del colega figuerense es que ahora salga criticando a la junta, y tiempos pasados se callaba como un muerto al tratarse del Sr. Falcó que detenía en su provecho las rentas que debía dar a los pobres. Los excluidos de ahora y los pobres de antes, recordarán siempre con gratitud nuestra campaña que les permitió recobrar el óbulo de aquella noble señora que se llamó D.^a Dolores Falcó.

Mas memoria, colega.

EL CÉLEBRE DILEMA

Así se expresaba una vez «Empordá Federal» refiriéndose al valiente «Guerrillero» aquí no hay más que un dilema: «bancarota» y claro está el colega limpia-botas del Inglés y Salvatella, recordando el que fué su pesadilla agrega: «Por fortuna nuestra «El Guerrillero» desapareció de nuestro mundo político.» ¡Ca! los héroes después de muertos resucitan como el Cid para ganar batallas, y resucitaría aunque no fuera más que para demostrar que es más fácil hacer desaparecer la Biblioteca de «La Erato» que no a los valientes que saben luchar con buen temple en el corazón y vergüenza en el rostro.

El que resucitó.

LA CUESTIÓN DE ARAQUISTAIN

En un artículo que ha publicado en la revista *España* el señor Araquistain, relativo al que publicó en *The Daily News* y que determinó el requerimiento hecho al autor para que manifestase los nombres de los periódicos a quienes aludía, dirigiéndose al señor Lncá de Tena, le propone como condiciones previas para acceder al requerimiento:

Primero: que obtenga previamente de todos los diarios madrileños la promesa formal de que después de citar el señor Araquistain los nombres de los periódicos, pondrán a disposición de éste, para comprobar las acusaciones, los libros de suscriptores, de caja y demás documentos de contabilidad.

Y segundo: que obtenga también del Banco Alemán Trasatlántico de Madrid la promesa formal de que después de concretar sus acusaciones el señor

Araquistain, pondrá a su disposición los libros de contabilidad.

Previas estas seguridades el señor Araquistain se compromete a citar los nombres de los periódicos a quienes favorece Alemania por sus campañas germanófilas.

ECOS

Reproduciendo el sentir de los señores empleados de la Aduana de Port-Bou, llamamos la atención del Sr. Habilitado, para que sus haberes sean abonados con mayor prontitud y no en el día 4 o más de cada mes.

En el mismo sentido se lamentan los mozos arrumbadores, y éstos como es sabido con mayor razón, ya que el atraso es mayor, sus sueldos más exigüos, y pasan verdadera misera.

Mucho agradecerían al digno Sr. Administrador si en su mano estuviera corregir esta falta de puntualidad, que lo hiciera.

Acaba de pasar a otra vida el Sr. D. Enrique Piferrer, vista pericial de esta Aduana, dejando hondo sentimiento entre los que fueron sus amigos y camaradas.

Murió joven, cogiendo su último suspiro su buena madre en la ciudad de Gerona. Era sencillamente un hombre bueno, cariñoso y sin pretensiones. Reciba su desconsolada madre y familia el testimonio de admiración y sentimiento de sus amigos y compañeros que le acompañan hasta la tumba.

Ultima Hora

Por la sesión celebrada en el Ayuntamiento de Figueras el viernes, se desprende que la mayoría juramentada está dispuesta hacer pasar adelante todos sus proyectos descabellados los más, contra el erario municipal.

La minoría en número de siete compuesta de federales radicales, monárquicos, y un independiente, se han aunado para hacer frente al block del nacionalismo que no tiene otra razón que el principio *votos son triunfos* y el favorecimiento a los de la colla.

Cuenta la minoría coaligada para los asuntos de administración, con verdaderos prestigios, entre ellos los Abogados Sres. Juan Giralt, Juan Moragas y Jordá (hijo) y el Especialista en Rayos X, D. Luís López-Rodríguez Murray y D. Ramón Pascal, quienes, con tesón y patriotismo, combaten el sistema de la mayoría.

Gran Casino Congesta**CONFORT INSUPERABLE****TEATRO - CINE Y ATRACCIONES**

Todos los sábados, domingos y feriados

PORT-BOU**CASINO ESPAÑA****— GRAN CINE —**

Todos los sábados, domingos y feriados

Después del Cine, gran baile para las familias de los señores socios

PORT-BOU**TRÁNSITO INTERNACIONAL****SERVICIO ESPECIAL PARA PAQUETES POSTALES****IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN****— TORROELLA Y CALLÍS —**

COMISIONISTAS Y AGENTES DE ADUANAS

Con domicilio en CERBERE, PORT-BOU Y BARCELONA

— Domicilio Central :: BARCELONA :: Paseo Colón, núm. 9 —**Gran Chocolatería LA CRIOLLA**

— DE —

Isidro Riusech

Los pueblerinos que acuden a los mercados de Figueras, hallarán en esta renombrada casa un servicio económico y espléndido. Hállase abierto a las primeras horas de la mañana.

Encárgase especialmente del servicio de Casamientos y Bautizos, etc., etc.

Calle La Junquera - Figueras**GRAN FERRETERÍA**

— DE —

D. FELIX JAUME GELART

Visiten esta casa antes que otra alguna donde hallarán el más vasto surtido en artículos del ramo de Ferrería

La casa que vende más barato**Seriedad y economía****Caamaño y Placeta - FIGUERAS**

CAFE DEL SIGLO
DE
Bigas y Calmó

Servicio esmerado
CALLE MONTURIOL, 1, FIGUERAS

Gran CAFÉ DE EUROPA

DE
RAMON PUIGSAULENS

Especialidad en café Moka
Es el café más comfortable
Posee calefacción.
Calle MONTURIOL, FIGUERAS

Gran Café Suizo

DE
Roura y Roget
EL MEJOR SITUADO
PALAU, 17, RAMBLA
FIGUERAS

Sociedad Sport Figuerense

REGIO CAFE
Calle de MONTURIOL, FIGUERAS

DROGUERÍA
Viuda de Antonio Giménez

ARTÍCULOS PARA FOTOGRAFIA
Plaza de la Constitución, FIGUERAS

Laureano Delcelós

CERERIA, PASTELERIA
Y COLMADO
CALLE NUEVA, 9 @ FIGUERAS

DEPÓSITO DE PERFUMERÍA
DE

JUAN MONEGAL
Calle Ingenieros, 7 y 9, FIGUERAS

CLÍNICA DE RAYOS X

DEL ESPECIALISTA

D. L. LÓPEZ RODRIGUEZ-MURRAY

ex-alumno de la Facultad de Medicina de la Universidad de Londres, ex-interno del Gran Hospital de Londres, ex-ayudante de los Profesores Harnack y Wilson y miembro de la Sociedad Rontgen.

Clinica, Calle S. Antonio, 32, FIGUERAS

IMPRESA-TARJETERÍA
JOSÉ TRAYTER
CALLE CERVANTES, 13. - FIGUERAS

Facturas, Memorandums, Sobres, Papel comercial, Recibos talonarios, Programas, Carteles, Periódicos, Tarjetas, Esquelas, Catálogos industriales y todo lo referente al ramo tipográfico